

ԻՔԻ ԴԱՐՈՒ ԵՕԼՏԱՇԼԱՐ

Իշ պու քիթապըն, պու տէֆա
իւշիւնճիւ ճիւտի տախի պիթիպ նէշը
օլունմուշ, վէ թէ քմիլ հիքեանէ խի
թամ պուլմուշ տուր:

—o—

ՏԵՍԱԿԱՆ ԵՒ ԳՈՐԾԵՍԿԱՆ
ՔԵՐԱԿԱՆ ՈՒԹԻՒՆ
ԱՆԳԼԻՍԵՆ ԼԵԶՈՒԻ

Ի ՊԵՏՈ

ԱԶԴԱՅԻՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆԱՑ

—

Աշխատասիրեաց Յ. Մանգակունի

ԱՐԴԵԱՄԲ

ԳՐԱԾԱՐԱՑ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ

Պու 65 սահիֆէտէն իպարթ
պուլունան պիր քիթապ, Գրաշա-
րաց Ընկերութիւնուն հիմնէթ վէ
մարիֆէթիլէ կիւզէլճէ թապ իտիւ-
միշ օլտուղու հալտէ, եալընը 3 էր
ղուրուշա սաթըլմագտա տըր:

—o—

ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆ

ՀԱՅ ՄԱՏԵՆԱԴՐՈՒԹԵԱՆ

Ի ՎԱՂԻԻ ԴԱՄԱՆԱԿԱՑ ՄԻՆՁԵՒ
ՄԵՐ ՕՐԵՐՆ

Ի պէտս ազգային վարժարանաց

Պաղչէճիք քարոզիչի Արժ. Եղիշէ
վարդապետ Դուրեանըն աւարը միւ-
ֆիտէսինտէն օլան, վէ 110 սահի-
ֆէտէն իպարթ օլտուղու հալտէ,
Արամեան ապարանտա կիւզէլճէ
թապ իտիւմիշ պուլունան պու քի-
թապը, զէ վ. թը քիթապէթբէրվէ-
րանըն գրաւթ իտիւպ, վէ մէքէպ-
լէրվիլտէ տախի օգութ տուրուլա-
րագ, հէմ կէնճ միւլէիֆին թէշ-
վիք իտիւմէսինի, վէ հէմտէ իսթի-
ֆիտէ օլունմասընը, արգու վէ նա-
սիճաթ իտէրիլ:

—o—

ՏԵՆԻՋՃԷ ԳԱԶԱԼԱՐ

ԼԱՑՕՆՍԻԵՐ

Նազըլիէէճէ թէհլիքէլէրէ վէ հէր նէվի գաղալարա
գարշը Սիկուրթա գուճբանեասը:

ՊՈՒ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱ ԻԼԷ ԳՈՒՄԲԱՆԵԻ ԼԻՕՆԷՋ ՄԱՐԻԹԻՄ ՆԱՄ
ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ ՊԻՐԼԷՄԻՇ ՏԻՐ
ՍՕՍԻԵԹԷ ԱՆՍԵՐՄ ՕԼՈՒՊ, ՎԷ
25 000 000 ՍԷՐՄԱԵԹԻ ՎԱՐ ՏԸՐ. 25 000 000

Երբ Բարձրագոյն, Թիւրքիստան Էմիր-է-Քալէ Գուր-է-Էնէլ Էնէ
Իսթանբուլ-ում-Ֆի-Մեհմեդ-պաշ Դեմիս-բաշ
ՄՕՆՍԻԼՕ ՍԻԼՎԵՆ ՄԻԼ ՏԻՐ

ԴԱԼԱԹԱՍԱ ՀԱԼԱՃԵԱՆ ԽԱՆՏԱՆ ՆՕ. 6-7-8-9

Կերէք վարձը վէ կերէք եւլիքէն ալֆինէլէրի իլէ նազլ իտիլէն էմ-
թաա ու էշեա իշին, գաղա վէ թէհլիքէլէրէ գարշը Սիկուրթա: Վէ
քէզալիք կերէք վարձը վէ կերէք չըմէնտրֆէր իլէ նազլ իտիլէն կը-
րուրօ, վէ միւլէվէրթաթ, վէ սայիր զիլգըյմէթ էշեա իշին զայէթլէ
ինտաֆանէ չարթլար վէ էհվէն ֆիհաթլար իլէ Սիկուրթա:
Մուգալէլէնամէլէրի ինկիլիզէ օլուպ, տօրիւմանլարընը վէ նիգամ-
նամէլէրինի հաֆի տիր, վէ զայիաթ իլէ ալարեաթ զարըն լաղըմ կէ-
լէն պէտլլէրի Լօնտրատա, Լիվըրքուլտա, վէ մահէլլի սայիրէտէ թէ-
էտիյնէ օլունուր:

Պիր գաղաեա եա թէհլիքէնէ ուղրաեարագ էօրիւմ թէհլիքէսինտէ
պուլունան, վէ պիր թարաֆը քէսիլէն եա սագաթ օլան վէ մէրուհ
օլան, վէ չարշումագ հալտէ պուլունան քիմէսնէլէր իշին, զայէթլէ
էհվէն պէտլլ իլէ Սիկուրթա:

Պունտան զիեատէ մայի մաթ ալմագ արղուսինտէ պուլունան գաթ-
լար, Գալաթմատա, Հալաճեան իւանտա. 6-7-8-9 նիւ մէրօյար իլէ միւ-
րագ գամ օտալարտա մուգրիմ ԱմԱն ժիւնէրԱլ Մանսէօ Սիլվէն Միլէ
ֆիտեաթ իլլէ մէլէրի:

ԲԱՆԱԼԻ
ԱՆԳԼԻՍԿԱՆ ԼԵԶՈՒԻ
ՎԱՐ ՀԱՅ ՄԱՏԵՆԱԴՐԱՑ

Աշխատասիրեաց Գ. Պաղտասարեան
Բ. Տպարգրութիւն արքագրեալ և յաւելեալ
ՏՊԱԳՐ. Գ. ՊԱՂՏԱՏԵԱՆ
(Արամեան)

Անգղիական լեզուի սոյն բանալին
տաան տա ինեթէ ի վեր գործածու-
թեան մէջ ըլլալով՝ փոքր ապա-
ցուցուած է անոր ընտիր, եզակի
և իւր նպատակին անվրէպ առաջ-
նարդող ուղիցով մ'ըլլալն:
Աւստի և անտարակոյս սոյն երկ-

րորդ արագրեալ և ճօնացեալ տը-
պագրութիւնն պիտի արժանանալ
մեծագոյն բնութեան:
Գինն է 10 զուրուշ:

ՄԻՒՍԻՒ Ս. ՊԱՐՏՕ

ՎԷ

ՍԱՐԳԻՍ ԷՃ. Գ. ՃԻԿԵՐԵԱՆ

Սէնիի մէտիտէտէն պէրու, իս-
թանպօլտա աւալա վէքիալէթլէ-
բինտէ պուլունարագ, էլիւլմ Գա-
լաթմատա Վոլօտա վէ Չինար սօգա-
ղընտա, նարլեան իւանընտա մուգը-
իմ ֆրանսըզը շէօհրէթլուար Միւ-

սիւ ՊԱՐՏՕ, պու քէրրէ, մէքթէպի
հուգուգու. Շահանէտէն մէհզու-
նիյեթ թուուսունու հայիլ ճիկէր-
եան ՍԱՐԳԻՍ էֆէնտիբի թիֆապա-
թընա ալարագ, սըրֆ էհնէպի գօն-
սօլաթօլարլա պիրինճի մէհլիսի թի-
ճարէթէ աեիտ միւլթէլիթ տաա-
վալարընտան պաշգա, պունտան
պէօյլէ, միւլքիյեթ վէ հուգուգըյ-
եթ, վէ թի. ճճարիյեթեթ, վէ ալէլ
իթլագ ումուրու ճէզալիյեթեթ աեիտ
տաալիլի Օսմանիյեթեթ տախի գա-
պուլ իտէճէք տիր:

Պու տէֆա Գալաթմատա, Գուր-
չունլու իւանընտա, ալթ գաթմա,
գաբունուն իթթիսալինտէ, 16 նիւ-
մէրօ իլէ մուրագ պամ մաղաղստա,
Դըպըսըն էն ալէա ճինս վէ նէֆիս

չարապը իլէ, քէզալիք իլմիրին պի-
րինճի նէվինտէն օլան մաթիգա-
լարընտան ֆիրուլթ օլունմագտա
պուլունուպ, մէքիւր չարապըն,
գուվէթսիլ վէ տէրմանը օլան-
լարա, վէ էղճիւմէ քէյֆիլիթտէն
եթնի չըգմըշ պուլունանլարա, լա-
եթլէ նաֆի օլաճաղընա տայիր նի-
չէ աթըպապ վէ էրպապը ֆիւնու-
թարաֆլարընտան թահսին վէ թալ-
սիյեթ օլունմուշ պուլունտուղու կի-
պի, ֆիեաթը տախի, ալէալընա
նիսպէթլէ, զաեթլէ էհվէն օլտու-
ղունտան, իւշըրիֆ վէ իշթիրապընա
րաղպէթ պուլունան զէվաթըն մէմ-
նուն օլաճաղլարընտա ալա չիւբհէ
եօգ տուր:
Մէզրի. ր մաղաղստա նէֆիս գօն-
եազ տախի պուլունմագտա տըր:

La VELOUTINE Poudre de Riz speciale
PREPAREE AU BISMUTH
Par CH. FAY, Parfumeur
PARIS - 9, Rue de la Paix, 9 - PARIS

ՊՐԱՎԷԻ ԶՐԱՆՈՅԾ ԵՐԿԱԹ
ԿԱՆԱՆՁԱՐՏ (FER BRAVAIS) ԱՆԱՐԻՆՈՒԹԻՒՆ
ՍՐԵՄՆ ՏԿԱՐՈՒԹԻՒՆ
ՊՐԱՎԷԻ ԶՐԱՆՈՅԾ ԵՐԿԱԹՆ՝ երկաթախառն բաղադրութեանց
ամենագորաւորն է. օրը մի քանի կաթիլով, քիչ ժամանակի
մէջ առողջութիւնն կը վերահաստատուի:
ՊՐԱՎԷԻ ԶՐԱՆՈՅԾ ԵՐԿԱԹՆ՝ գործածութիւնն ոչ ջղաճգութիւն,
ոչ սոսամքի յարմարութիւն, ոչ թանջը և ոչ պնդութիւն կը
պատճառէ:
ՊՐԱՎԷԻ ԶՐԱՆՈՅԾ ԵՐԿԱԹՆ՝ ինքնին համ ու հոտ չ'ունի և չ'տար
ալ ոչ գինիին, ոչ ջրոյն և ոչ որ և է ըմպելեաց՝ որոց մէջ
խառնուելով կը գործածուի:
ՊՐԱՎԷԻ ԶՐԱՆՈՅԾ ԵՐԿԱԹՆ՝ երկաթախառն բաղադրութեանց
ամենէն ածանն է, որովհետեւ ամբողջ արուակ մը մէկ
ամէն վից շաղաթ կը տն է. ուրեմն այս դեղին գործա-
ծութիւնն՝ օրը մի քանի փարսի կու գայ:
ՊՐԱՎԷԻ ԶՐԱՆՈՅԾ ԵՐԿԱԹՆ՝ աղաները չ'սեղներ:
Սմէն արուակի հետ յայտարարութիւն մը կը գտնուի, որ մանրամասն կը
նկարագրէ այս պատուական ջրաղծ երկաթին գործածման եղանակներն:
Պ. Պրավէ իւր հնարած երկաթալորոյն գորութիւնն կրնայ երաշխաւորել,
երբ արուակաց վերայ գտնուի իւր տպեալ ստորագրութիւնն կար միւր
թանաքով: Մեծ և փոքր արուակներով կը ծախուի:
Վաճառատեղին է 'ի ֆարմ, BOUTRON & Co, Rue St-Lazare, 40 & 42.